

2e Congrès des langagiers et langagières

Saturday, Nov 06

09:00 AM - 10:20 AM

Table ronde

Réviser une langue en constante (r)évolution : des perspectives en action

André Racicot

David Blondeau

France Brûlé

révisseure agréée et rédactrice

Raf Vézina

La langue française est en constante (r)évolution. C'est un espace de ralliement, certes, mais aussi un lieu de remises en question et, parfois, de division. Qu'on pense aux tollés que suscitent invariablement les projets de réforme orthographique, aux formes émergentes d'écriture inclusive, ou encore à la démocratisation de la lexicographie, notre langue est le lieu d'un formidable débat social. Au-delà des querelles stériles entre anciens et modernes, les débats qui animent notre langue sont complexes et nuancés. Dans un tel contexte, la révision professionnelle peut prendre des allures de saut dans l'arène. Que faire quand notre langue passe de terrain ...

Saturday, Nov 06

10:30 AM - 11:45 AM

Dilemmes norme/usage : introduction et pistes de solution

France Brûlé

révisseure agréée et rédactrice

Pour réviser un texte, il ne suffit pas de maîtriser les innombrables règles de la langue française, il faut la connaître sous toutes ses coutures : son histoire, son fonctionnement, ses variétés, ses lois et politiques, son évolution, etc. Il faut aussi connaître et comprendre ses imperfections pour être en mesure de faire la part des choses. Cet atelier propose, d'une part, d'expliquer l'essence et les origines des dilemmes norme/usage et, d'autre part, de réfléchir sur le rôle des réviseurs par rapport à ces cas complexes.

Saturday, Nov 06

10:30 AM - 11:45 AM

Vers une grammaire inclusive en français

Marie-Philippe Drouin

Consultantx formataire, Divergenres

Depuis plusieurs années, partout dans le monde, les personnes non-binaires, soit celles dont l'identité de genre n'est ni homme ni femme, militent pour la reconnaissance légale, sociale et linguistique de leurs identités. Au Québec, à la suite d'un jugement de la Cour supérieure du Québec en janvier 2021, leur reconnaissance légale est imminente. Ce jugement de la Cour oblige le gouvernement du Québec à reconnaître ses citoyenx. Cela dit, la reconnaissance des personnes non-binaires ne s'arrête pas à l'aspect légal. En effet, pour que les personnes non-binaires puissent se nommer et être nommées et ainsi participer de façon entière et ...

Saturday, Nov 06

10:30 AM - 11:45 AM

Les communications accessibles : comment tenir compte des besoins de toutes et tous

Catherine Roy

Accessibility Advisor, Université McGill

Au cours de cet atelier, les participantes et participants seront initiés aux notions de base en matière de communications accessibles aux personnes handicapées. Qui peut bénéficier de la communication accessible? Quels sont les besoins en communication selon les types de handicaps? Quelles sont les directives et les meilleures pratiques dans ce domaine? Quelles sont les ressources disponibles? À l'issue de cet atelier, les participantes et participants auront une meilleure compréhension des enjeux et pourront faire en sorte que leurs communications soient inclusives d'une communauté trop souvent négligée.

Saturday, Nov 06

01:30 PM - 02:45 PM

La révision épïcène : allier inclusivité, légèreté et concision

Caroline Tremblay

Traductrice-révisseuse et formatrice, Université d'Ottawa et Magistrad

De plus en plus d'organisations exigent des textes épïcènes. Or, les tâches de féminisation et de neutralisation échoient parfois à la personne qui révise, ce qui n'est pas toujours facile, surtout en contexte de révision comparative. En effet, si l'anglais se prête plutôt bien à la démarche, la traduction vers le français entraîne de nombreuses difficultés. Peut-on rendre une traduction de l'anglais vers le français inclusive sans l'alourdir ou l'allonger considérablement? Absolument! Pour vous en convaincre, Caroline Tremblay vous propose une classe de maître sur la révision épïcène, où elle présente ses stratégies préférées*, à partir d'exemples concrets et variés ...

Saturday, Nov 06

01:30 PM - 02:45 PM

La neurodiversité en mots

Solène Métayer, M. Sc.

Les mots ont le pouvoir de faire exister une expérience dans la sphère publique, là où elle n'était qu'un vécu intime et secret. C'est la voie royale pour donner accès à un univers qui était propre jusque-là à la personne qui s'exprime et la justesse des vocables utilisés a donc son importance. C'est d'autant plus vrai lorsqu'un groupe minoritaire tente de témoigner de sa réalité, de faire comprendre son quotidien et d'entraîner son auditoire dans un monde qui lui est inconnu. Les mots sont des témoins importants qui ont une lourde responsabilité. La neurodiversité étant un concept ayant à peine ...

Saturday, Nov 06

01:30 PM - 02:45 PM

La portée de nos mots

Evanne Souchette

Consultante EDI arts et culture

Cet atelier, mêlant histoire, mises en situation et concepts, explorera le lien étroit entre l'évolution du contexte social et le langage. Quelle est l'origine de ces mots « problématiques »? Quels seraient les éléments d'une communication inclusive?

Saturday, Nov 06

03:00 PM - 04:00 PM

Conférence de clôture

Jean-Benoît Nadeau
Journaliste



Powered by [PheedLoop](#)
Event Technology